

CONSEIL DE LA VILLE DE QUÉBEC

SÉANCE ORDINAIRE

LE LUNDI 15 DÉCEMBRE 2008 À 17 HEURES

ORDRE DU JOUR

- 1- Adoption de l'ordre du jour
- 2- Questions découlant du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 1^{er} décembre 2008
- 3- Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la ville tenue le 1^{er} décembre 2008
- 3-1 Rapport verbal de monsieur le maire Régis Labeaume sur les décisions prises lors de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la ville de Québec tenue le 2 décembre 2008
- 4- Communications écrites au conseil
 - Dépôt du procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil d'agglomération de la ville de Québec tenue le 18 novembre 2008.
 - Dépôt d'un procès-verbal de correction relatif à la résolution CV-2008-1191, adoptée par le conseil de la ville le 1^{er} décembre 2008.
 - Dépôt d'une lettre, signée par madame Geneviève Bouchard, en date du 18 août 2008, relative notamment à une demande d'asphaltage dans le secteur du chemin du Petit Vallon - Arrondissement Laurentien.
 - Dépôt d'une lettre, signée par monsieur le conseiller Patrick Huot, en date du 9 décembre 2008, informant les membres du conseil qu'en raison de son élection à titre de député de Vanier le 8 décembre 2008, il renonce à sa rémunération à titre de conseiller municipal du district de Duberger jusqu'à son assermentation qui aura lieu dans les prochains.

- Dépôt de formulaires de divulgation des intérêts pécuniaires des élus suivant la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.
- Dépôt d'une lettre, reçue le 11 décembre 2008, signée par monsieur Pierre Bernier de MUSÉOVÉLO, relative à l'aménagement de pistes cyclables.
- Dépôt de la résolution C-2008-84 du conseil de la Communauté métropolitaine de Québec (CMQ), en date du 20 novembre 2008 ainsi qu'un exemplaire du bilan 2007 du Plan de gestion des matières résiduelles de la Communauté métropolitaine de Québec Rive-Nord.
- Dépôt, par un membre du comité exécutif, des documents requis par l'article 477.3 de la *Loi sur les cités et villes*, soit :
 - a) la liste des contrats de 25 000 \$ et plus, sous forme de bons de commandes, pour le mois d'octobre 2008;
 - b) la liste des contrats de plus de 2 000 \$, totalisant plus de 25 000 \$, émis à un même fournisseur, sous forme de bons de commandes et demandes de paiement, pour la période du 1^{er} janvier au 31 octobre 2008.
(Référence : AP2008-630)

5- Première partie de la période d'intervention des membres du conseil

6- Première période de questions des citoyens

7- Avis de proposition

8- Propositions

a) Propositions ayant fait l'objet d'un avis

b) Propositions ayant fait l'objet d'un rapport du comité exécutif

EN2008-055 **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jacques Teasdale lors de la séance du conseil d'arrondissement de La Haute-Saint-Charles tenue le 14 octobre 2008 - Programme de fermeture des fossés dans le secteur des Eaux-Fraîches**

LS2008-050 **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Steeve Verret, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 17 novembre 2008 - Mandat à la Commission consultative loisirs, sports, vie communautaire et sécurité urbaine de tenir une consultation publique sur l'offre de services du « Programme vacances-été »**

TP2008-071 **Avis de proposition déposé par madame la conseillère Carole Bégin-Giroux, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 1^{er} décembre 2008 - Déneigement du trottoir de la rue Terrasse-Cadieux**

TP2008-072 **Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jérôme Vaillancourt, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 1^{er} décembre 2008 - Déneigement d'un trottoir de la rue Rochette**

c) Propositions non annoncées

d) Matières nécessitant une consultation publique

9- Rapports du comité exécutif

a) Demande de délai additionnel

DG2008-146 **Demande de délai additionnel jusqu'au 2 février 2009 - Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Steeve Verret, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 1^{er} décembre 2008 - Mise en valeur récréo-touristique du Parc linéaire de la rivière Saint-Charles**

b) Autres rapports

Comité exécutif du 3 décembre 2008

Approvisionnements

AP2008-547 **Autorisation à l'arrondissement Limoilou - Engagement de crédit relatif à la cession du contrat pour effectuer la vidange de puisards - Période du 1^{er} janvier 2008 au 30 novembre 2009 (VQ-38326)**

AP2008-564 **Autorisation à l'arrondissement Les Rivières - Engagement de crédit - Répertoire de fournisseurs conformes ayant soumissionné pour les services de remorquage durant les opérations de déneigement de nuit et d'entretien hivernal des rues - Saisons 2008-2009 et 2009-2010 (VQ-40764)**

AP2008-596 **Aliénation d'une station de gaz de compression sans frais**

AP2008-621 **Répertoire - Service de réparation de véhicules légers de 3 000 kg et moins - Période du 1^{er} décembre 2008 au 30 novembre 2010 (VQ-40844)**

Développement économique

DE2008-154 **Modification de la résolution numéro CV-2008-0989, adoptée par le conseil de la ville le 20 octobre 2008, relative au prolongement de la rue des Inuits et à la construction de deux (2) nouvelles rues - District des Monts (20) - Arrondissement Charlesbourg**

Gestion des immeubles

GI2008-130 **Bail à intervenir entre la Ville de Québec et « PHILUC inc. », relativement à la location du local sis au 8152, boulevard Henri-Bourassa -Arrondissement Charlesbourg**

Ressources humaines

RH2008-1074 **Protection individuelle accordée aux élus municipaux, advenant un accident de travail**

RH2008-988 **« Programme de gestion de la performance sur la base des attentes signifiées », pour l'année 2008**

Comité exécutif du 10 décembre 2008

Aménagement du territoire

AT2008-317 **Inscription au « Programme d'enfouissement des réseaux câblés sur des sites d'intérêt patrimonial et culturel » - Secteur de l'église Saint-Jean-Baptiste - Arrondissement La Cité**

AT2008-319 **Inscription au « Programme d'enfouissement des réseaux câblés sur des sites d'intérêt patrimonial et culturel » - Avenue Royale - Arrondissement historique de Beauport**

Approvisionnements

AP2008-625 **Avis de modification numéro 1 au contrat relatif aux services d'entretien et de soutien du progiciel V.I.P. - Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2008 (dossier 39956)**

AP2008-626 **Adjudication d'un contrat pour les services de soutien et de mises à jour des progiciels financiers ORACLE - Période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2009 (dossier 41000)**

AP2008-627 **Adjudication d'un contrat pour l'entretien ménager et d'appareillage du complexe sportif, gymnase François-Borgia - Période du 1^{er} janvier 2009 au 31 décembre 2010 (Dossier 40973)- Arrondissement Charlesbourg**

AP2008-633 **Adjudication d'un contrat pour des travaux de câblage général 2009-2010 - Réseaux informatiques et téléphoniques dans différents édifices de la Ville de Québec - Période débutant en janvier 2009 jusqu'au 31 mai 2010 (VQ-40824)**

AP2008-648 **Ajout au contrat « Entreprise » à « Microsoft Corporation » (dossier 39259)**

AP2008-649 **Adjudication d'un contrat « Entreprise » à « Microsoft Corporation » pour la suite Office Professionnel Plus (dossier 39259)**

Développement économique

DE2008-142 **Acceptation d'une promesse d'achat, présentée par « Maçonnerie Frédéric Fortin inc. », à l'égard d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Beauport, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche**

DE2008-143 **Acceptation d'une promesse d'achat présentée par « 9003-5023 Québec inc. (Gémitech inc.) », à l'égard d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Charlesbourg, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche**

DE2008-149 **Prolongement des rues Forain et Pecquerel et construction d'une nouvelle rue - District électoral des Laurentides (21) - Arrondissement de Beauport**

DE2008-152 **Acceptation d'une promesse d'achat, présentée par « Pétrole de la Cité inc. », à l'égard d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Charlesbourg, à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche**

DE2008-157 **Prolongement de l'avenue des Martyrs - District électoral du Vieux-Moulin (25) - Arrondissement Beauport**

Développement touristique

DT2008-074 **Aide financière et technique de 150 000 \$ à « Coupe du monde de surf des neiges de Québec inc. » dans le cadre du 10^e Championnat du monde FIS de surf des neiges qui se tiendra du 16 janvier 2013 au 27 janvier 2013**

Finances

FN2008-068 **Fermeture de 84 règlements d'emprunt et d'une résolution d'emprunt du comité de transition 2001, réduction des pouvoirs de dépenser, annulation des soldes résiduels (pouvoir d'emprunt) et utilisation des soldes disponibles desdits règlements**

FN2008-087 **Nouveaux régimes de retraite - Paiement des droits auprès de la Régie des rentes du Québec pour l'année 2007**

FN2008-092 **Affectation d'un montant de 953 075 \$ aux activités d'investissements**

Gestion des immeubles

GI2008-127 **Fermeture de rue et affectation, au domaine privé de la ville, du lot 1 415 722 du cadastre du Québec et vente des lots 1 415 722 et 1 414 754 du susdit cadastre - Arrondissement Beauport**

GI2008-137 **Modification au permis d'occupation d'une partie du lot 1 240 500 du cadastre du Québec, détenu par monsieur Gérard Trudel - Arrondissement Charlesbourg**

Loisirs, sports et vie communautaire

LS2008-040 **Conclusion d'un protocole d'entente à intervenir entre la Ville de Québec et la ministre des Affaires municipales et des Régions, pour et au nom du gouvernement du Québec, relatif à l'octroi d'une aide financière, dans le cadre du volet FIMR 3 du « Fonds sur l'infrastructure municipale rurale » - Adoption d'une résolution modifiant le règlement R.V.Q. 1289**

Ressources humaines

RH2008-1023 **Approbation du contrat liant la Ville de Québec et monsieur Serge Viau (ID. 003401), pour la période du 1^{er} janvier au 31 décembre 2009**

RH2008-770 **Approbation du contrat liant la Ville de Québec et monsieur Mark Sparrow, directeur général d'ExpoCité**

Comité exécutif du 11 décembre 2008

Approvisionnements

AP2008-666 **Cession du contrat pour les services d'une agence de sécurité pour agir à titre d'agents de stationnement sur une partie du territoire de la ville de Québec et de l'Université Laval - Période du 21 décembre 2008 au 30 septembre 2009 et autorisation de l'emploi du personnel de la firme Services McKinnon inc. (Agence de sécurité Belley) pour la même période (VQ-36817)**

Comité exécutif du 15 décembre 2008

RH2008-1143 **Approbation du renouvellement de la convention collective des brigadiers scolaires 2008-2010**

Sujets reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 10 décembre 2008

Aménagement du territoire

- AT2008-321 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la désapprobation du *Règlement modifiant le Règlement sur le Plan directeur d'aménagement et de développement (R.V.Q. 990) de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, REGVSAD-2008-106, pour non-conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec***
- AT2008-322 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la désapprobation du *Règlement modifiant le Règlement de zonage 480-85 de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures afin d'agrandir la zone CB-7 à même une partie des zones IC-1 et PR-9, REGVSAD-2008-105, pour non-conformité aux objectifs du schéma d'aménagement de l'ancienne Communauté urbaine de Québec***
- AT2008-323 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'un protocole d'entente entre la Ville de Québec et le « Réseau de transport de la Capitale », relativement à l'implantation du parcours Métrobus 803 entre le terminus Les Saules et le terminus Beauport (d'Estimauville)**

Approvisionnement

- AP2008-643 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'avis de modification numéro 2 au contrat relatif aux services de surveillance et d'intervention d'urgence dans les bâtiments de la ville, sur les chantiers et pour les équipements municipaux– Période du 1^{er} juin 2005 au 31 mai 2010 (VQ-34990)**
- AP2008-646 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adjudication d'un contrat pour l'opération d'un écocentre situé au 3399, rue de l'Hétrière - Période du 1^{er} janvier au 30 septembre 2009 (VQ-40871)**

Développement économique

- DE2008-076 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la prolongation de la date limite accordée à la Coopérative d'habitation l'Escalier, concernant la cession conditionnelle des lots 3 800 647 et 3 800 649 du cadastre du Québec - District électoral des Faubourgs - Arrondissement La Cité**
- DE2008-122 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la cession conditionnelle, à « Les Résidences Populaires de Québec inc. » des lots 4 246 378 et 4 246 379 du cadastre du Québec - District électoral du Vieux-Moulin - Arrondissement Beauport**

Développement touristique

- DT2008-085 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une convention entre la Ville de Québec et le « Carnaval de Québec », 55^e édition, qui se tiendra du 30 janvier 2009 au 15 février 2009, relativement au versement d'une subvention au montant de 270 000 \$ et à la fourniture de services, pour un montant maximum de 200 000 \$**

ExpoCité

- EX2008-022 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation à ExpoCité pour la conclusion d'un bail avec « Les Productions Proludik inc. » pour la location d'une partie du pavillon de l'Agriculture, pour une période d'un an, avec possibilité de renouvellement pour une période de cinq (5) ans**
- EX2008-023 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'autorisation à ExpoCité pour la conclusion d'un bail à intervenir avec « 9183-9084 Québec inc. », opérant sous le nom de « CHRC 80 » en vue de la location d'espaces de bureaux au Colisée Pepsi, pour une période de vingt (20) mois**

Finances

- FN2008-067 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la fermeture de huit (8) règlements d'emprunt, la réduction des pouvoirs de dépenser et l'annulation des soldes résiduels (pouvoir d'emprunt)**

FN2008-092 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'affectation d'un montant de 660 850 \$ aux activités d'investissements

Ressources humaines

RH2008-1107 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le choix de la limite par lésion, à la Commission de la santé et de la sécurité du travail pour l'année 2009

Travaux publics

TP2008-069 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le règlement du litige intervenu entre la Ville de Québec et « Services Matrec inc. » relatif au contrat d'exploitation du centre de tri

Comité exécutif du 11 décembre 2008

Ressources humaines

RH2008-1148 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la convention collective entre la Ville de Québec et le Syndicat des employés de stationnement d'ExpoCité 2007-2010

RH2008-1152 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation des conditions de travail des professionnels non syndiqués de la Ville de Québec

RH2008-1153 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la convention collective intervenue entre la Ville de Québec et l'Alliance internationale des employés de scène, de théâtre, techniciens de l'image, artistes et métiers connexes des États-Unis, ses territoires et du Canada, section locale 523, Québec (IATSE)

RH2008-1163 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation des conditions de travail des officiers cadres du Service de police**

Règlements reliés au conseil d'agglomération

Comité exécutif du 3 décembre 2008

GA2008-015 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur la délégation au comité exécutif de certains pouvoirs relativement à la délégation du pouvoir de décréter la signalisation applicable sur le réseau artériel à l'échelle de l'agglomération, R.A.V.Q. 409**

Comité exécutif du 10 décembre 2008

AT2008-177 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le contrôle intérimaire relativement à la protection des rives, du littoral et des plaines inondables, R.A.V.Q. 309**

TP2008-016 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur des travaux de modernisation au centre de tri des matières recyclables et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 336 - Renonciation au droit d'opposition**

FN2008-088 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le règlement de l'agglomération sur le partage des dépenses mixtes relativement à de nouvelles dépenses d'immobilisation de nature mixte, R.A.V.Q. 418 - Renonciation au droit d'opposition**

IN2008-111 **Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement de l'agglomération sur les travaux de parachèvement des usines de traitement de l'eau potable de Beauport et de Charlesbourg ainsi que des postes de pompage des Ilets et des Érables et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.A.V.Q. 420 - Renonciation au droit d'opposition et l'appropriation d'un montant de 400 000 \$ au fonds général de l'agglomération**

c) Rapport du comité exécutif sur une matière non prévue à l'ordre du jour

10- Matières provenant d'un conseil d'arrondissement

Comité exécutif du 10 décembre 2008

Arrondissement 3 Sainte-Foy-Sillery - Gestion du territoire

A3GT2008-049 **Approbation du « Document d'orientation » du plan directeur du quartier de la Cité-Universitaire**

Arrondissement 3 Sainte-Foy-Sillery - Gestion du territoire

A3GT2008-050 **Approbation du « Document d'orientation » du plan directeur du quartier de Saint-Louis**

11- Avis de motion et projet de règlement

Comité exécutif du 10 décembre 2008

FN2008-090 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier 2008 relativement à la gestion des matières résiduelles, R.V.Q. 1412**

Demande de dispense de lecture.

GA2008-014 **Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement intérieur du conseil de la ville sur la délégation au comité exécutif de certains pouvoirs relativement à la délégation de pouvoir décréter la signalisation applicable sur le réseau des rues et des routes qui relève de la responsabilité du conseil de la ville, R.V.Q. 1433**

Demande de dispense de lecture.

A3LS2008-068 **Avis de motion relatif au Règlement sur des travaux d'aménagement et d'amélioration de certains parcs de l'Arrondissement Sainte-Foy-Sillery et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1442**

Demande de dispense de lecture.

A3LS2008-068 **Appropriation d'un montant de 25 000 \$ au fonds général de la ville**

DE2008-147 ***Avis de motion relatif au Règlement sur la participation financière de la Ville, pour l'année 2009 et les suivantes, dans le cadre d'ententes relatives à des travaux municipaux et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1445***

Demande de dispense de lecture.

DE2008-150 ***Avis de motion relatif au Règlement sur l'acquisition d'une partie du lot numéro 1 039 892 du cadastre du Québec à des fins municipales et sur l'emprunt nécessaire au paiement des coûts qui y sont rattachés, R.V.Q. 1448***

Demande de dispense de lecture.

Comité exécutif du 11 décembre 2008

FN2008-096 ***Avis de motion relatif au Règlement modifiant le Règlement sur les distributrices automatiques et les appareils de jeux ainsi que le règlement sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la taxe spéciale et à la vignette, R.V.Q. 1438***

Demande de dispense de lecture.

Comité exécutif du 15 décembre 2008

FN2008-091 ***Avis de motion relatif au Règlement sur le fonds réservé à la réfection et à l'entretien de certaines voies publiques, R.V.Q. 1322***

FN2008-094 ***Avis de motion relatif au Règlement sur l'imposition des taxes et des compensations pour l'exercice financier 2009, R.V.Q. 1447***

12- Adoption des règlements

13- Deuxième période de questions des citoyens

14- Deuxième partie de la période d'intervention des membres du conseil

15- Clôture de la séance

Québec, le 12 décembre 2008.

Le greffier de la Ville,

Sylvain Ouellet

SO/lh

Toute personne qui assiste à une séance du conseil de ville sera, le cas échéant, soit exemptée du paiement des frais d'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville ou se verra remettre deux (2) billets d'autobus pour compenser ses frais d'utilisation du transport en commun du Réseau de transport de la Capitale. Toute personne handicapée peut requérir le Service de transport adapté de la Capitale (687-2641) pour assister à une séance du conseil de ville et se verra aussi remettre deux (2) billets de transport à cette fin.